

ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTÉ
GENÈVE



WORLD HEALTH ORGANIZATION
GENEVA

RELEVÉ ÉPIDÉMIOLOGIQUE HEBDOMADAIRE WEEKLY EPIDEMIOLOGICAL RECORD

Notes épidémiologiques sur des maladies transmissibles
d'importance internationale et informations concernant l'application
du Règlement sanitaire international

Service de la Surveillance épidémiologique et de la Quarantaine
Adresse télégraphique: EPIDNATIONS GENÈVE
Télex 22335

Epidemiological notes on communicable diseases
of international importance and information concerning the application
of the International Sanitary Regulations

Epidemiological Surveillance and Quarantine Unit
Telegraphic Address: EPIDNATIONS GENEVA
Telex 22335

5 DÉCEMBRE 1969

44^e ANNÉE — 44th YEAR

5 DECEMBER 1969

GRIPPE

ESPAGNE (information en date du 25 novembre 1969). — L'épidémie notifiée précédemment¹ s'est étendue à toute la ville et à toute la Province de *Barcelona*. Plus de 30% des habitants sont atteints et tous les groupes d'âges sont intéressés. Dans l'ensemble, la maladie est cliniquement bénigne mais quelques cas de broncho-pneumonie sont signalés, principalement chez des malades hospitalisés souffrant d'autres affections. Douze souches de virus A2/Hong Kong/68 ont été isolées.

On a également isolé trois nouvelles souches de virus A2/Hong Kong/68 au cours de l'épidémie notifiée précédemment à *Madrid*.¹

FRANCE (information du Centre National OMS de Référence de la Grippe de Lyon en date du 3 décembre 1969). — Une importante épidémie d'affections d'allure grippale est rapportée à *Toulouse* (Département de la *Haute-Garonne*), et une autre à *Périgueux* (Département de la *Dordogne*); le début de cette dernière épidémie remonte à 10 ou 15 jours.

A *Lyon*, une souche de virus A2/Hong Kong/68 a été isolée dans un cas sporadique chez un enfant de 9 ans, et l'infection à virus A a été mise en évidence par les examens sérologiques dans un autre cas sporadique chez un adulte qui avait été en contact avec des parents venant d'Espagne.

ROYAUME-UNI (information en date du 29 novembre 1969). — Une souche de virus A2/Hong Kong/68 a été isolée à *Londres* chez une infirmière hospitalière.

YUGOSLAVIE (information en date du 24 novembre 1969). — En septembre, quatre cas dus au virus A2/Hong Kong/68 ont été diagnostiqués à *Zagreb* chez un employé de l'aéroport et les membres de sa famille. Début novembre, une épidémie d'affections d'allure grippale a fait son apparition à *Zagreb* et le nombre des cas va en augmentant. Deux souches de virus A2/Hong Kong/68 ont été isolées.

¹ Voir N° 46, p. 628.

INFLUENZA

SPAIN (information dated 25 November 1969). — The outbreak already reported¹ has now spread throughout *Barcelona* and its Province. Over 30% of the population have been attacked and all age groups are affected. On the whole, the disease is clinically mild but some cases of bronchopneumonia are reported especially in patients in hospital suffering from other diseases. Twelve strains of virus A2/Hong Kong/68 have been isolated.

Three more strains of virus A2/Hong Kong/68 have been isolated in the epidemic in *Madrid*.¹

FRANCE (information from the WHO National Influenza Reference Centre in Lyons dated 3 December 1969). — A large outbreak of influenza-like disease has been reported in *Toulouse* (*Haute-Garonne* Department), and another in *Périgueux* (*Dordogne* Department) where it started 10-15 days ago.

In *Lyons* a strain of virus A2/Hong Kong/68 has been isolated from a sporadic case in a nine-year-old child, and serological evidence of infection with virus A has been obtained from another sporadic case in an adult who had been in contact with relatives coming from Spain.

UNITED KINGDOM (information dated 29 November 1969). — A strain of virus A2/Hong Kong/68 was isolated in *London* from a sporadic case in a hospital nurse.

YUGOSLAVIA (information dated 24 November 1969). — In September four cases due to virus A2/Hong Kong/68 were diagnosed in *Zagreb* in an airport worker and his family. Early in November an outbreak of influenza-like illness began in *Zagreb* and the number of cases is increasing. Two strains of virus A2/Hong Kong/68 have been isolated.

¹ See No. 46, p. 628.

Informations épidémiologiques contenues dans ce numéro:
Grippe, hépatite virale, poliomyélite, rage, variole.

Liste des Territoires infectés, p. 658.

Epidemiological notes contained in this number:
Influenza, Poliomyelitis, Rabies, Smallpox, Viral Hepatitis.

List of Infected Areas, p. 658.

SURVEILLANCE DE LA RAGE AUX AMÉRIQUES — RABIES SURVEILLANCE IN THE AMERICAS

En 1969, le Centre panaméricain des Zoonoses de Ramos Mejía, à Buenos Aires (Argentine), a entrepris un programme de surveillance de la rage dont le but est de fournir aux responsables des activités de lutte antirabique dans les pays des Amériques des renseignements qui faciliteront l'exécution et l'évaluation de leurs activités. Au début, on cherchera surtout à rassembler et à distribuer des données essentielles en mettant l'accent sur la rapidité. Plus tard, si le programme a réussi, comme on l'espère, à encourager et à améliorer les activités de surveillance antirabique, la complétude des informations sera beaucoup plus grande.

Les deux premiers rapports du programme, qui concernent juillet et août 1969, ont déjà été distribués. Au total, 18 pays ont envoyé des renseignements pour juillet et 12 d'entre eux également pour août. Au cours de ces deux mois, on a enregistré 20 cas de rage humaine, 2 cas d'accident neuroparalytique postvaccinal et 1 892 cas de rage animale. Au 29 septembre, le Centre avait reçu des rapports des pays suivants: Argentine, Chili, Colombie, Costa Rica, El Salvador, Equateur, Guyane, Haïti, Mexique, Paraguay, Pérou, République Dominicaine, Trinité-et-Tobago, Uruguay, Venezuela, Grenade, Honduras britannique et Surinam. Dans leur rapport, Haïti, l'Uruguay et le Honduras britannique indiquaient qu'ils n'avaient enregistré de cas ni en juillet, ni en août, et Surinam qu'aucun cas n'avait été signalé en juillet, les renseignements concernant août n'ayant pas encore été reçus.

Le deuxième rapport donne la répartition par espèce de 1 269 cas de rage animale: chiens, 1 140; chats, 96; bovins, 16; équidés, 3; vampires, 3; écureuils, 2; rongeurs, 2; renards, 2; porcs, 2; mangouste, 1; singe, 1; tigrillo, 1. Certaines précisions ont été fournies sur 15 cas humains; pour huit d'entre eux, aucun traitement immunoprophylactique n'a été institué, et pour trois autres, le traitement a été partiel ou interrompu; dans quatre cas, la série complète d'injections a été administrée. L'animal contaminant était un chien dans 12 cas, et un renard dans un cas; pour deux autres cas, l'espèce n'était pas connue. Deux malades étaient des femmes qui avaient été contaminées respectivement au huitième et au neuvième mois de leur grossesse et qui sont mortes de la rage environ un mois après l'accouchement.

(Pan American Zoonoses Center, *Quarterly Information Bulletin*, Vol. 11, No. 1; *Rabies Surveillance for the Americas*, Year 1, No. 2; *Inf. epidem. sem. (Wash.)*, Vol. XLI, No. 42.)

ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE. — En avril, mai et juin 1969, 987 cas de rage confirmés par l'examen de laboratoire ont été signalés aux États-Unis, soit 9 cas de plus que pendant le premier trimestre de la même année, mais 43 de moins que pour le trimestre correspondant de 1968. Un cas humain a été signalé en Californie. Il y a eu 739 cas (75%) chez des animaux sauvages et 247 (25%) chez des animaux domestiques. Quarante-trois états ont déclaré au moins un cas de rage animale; 24 états en ont signalé 10 ou davantage. De tous les états, c'est la Californie qui a enregistré le nombre le plus élevé de cas de rage: 97 au total, qui ont atteint 72 mouffettes, 10 chauves-souris, 4 bovins, 2 chiens, 2 chats domestiques, 2 chats sauvages, 1 cheval, 1 renard, 1 opossum, 1 coyote et un sujet humain.

Les bovins ont représenté 41,7% (103) du nombre total d'animaux domestiques atteints (247), les chiens 32,8%, les chats 17,4%, les équidés 6,1%, les ovins et les caprins 1,6%, et les porcs moins de 1%. Dix-neuf états ont signalé des cas chez les bovins au cours du deuxième trimestre, l'incidence la plus élevée étant celle de la Virginie (21 cas). La rage a été diagnostiquée chez des chiens dans dix-sept états, le chiffre le plus élevé étaient celui du Texas (24 cas), suivi par le Kentucky (15 cas) et la Virginie occidentale (11 cas). Dix-sept états ont enregistré un total de 43 cas de rage chez des chats, le Kentucky venant en tête (10 cas) et le Texas en deuxième position (8 cas).

Les mouffettes (386 cas) et les renards (187 cas) ont représenté 77,5% du nombre total de cas (739) survenus chez les animaux sauvages. L'incidence la plus élevée chez les mouffettes a été notée en Californie (72 cas), puis au Texas (35 cas), au Kansas (33 cas) et dans le Wyoming (28 cas). La Virginie a enregistré le nombre le plus élevé de cas chez les renards (42), suivie par l'Etat de New York (30) et le Tennessee (24).

In 1969, the Pan American Zoonoses Center in Ramos Mejía, Buenos Aires (Argentina), initiated a Rabies Surveillance Program. The purpose of the Program is to provide those responsible for rabies control activities in the Americas with the information that will permit them to carry out and evaluate their activities more effectively. Initially, speed in collecting and distributing only the essential data will be emphasized. It is hoped that the Program will serve as a stimulus to improve rabies surveillance so that eventually the information gathered will be more nearly complete.

The first two reports of the Program, for the months of July and August 1969, have been distributed. Information for the month of July was received from 18 countries, 12 of which have already submitted information for the month of August also. For the two months, 20 cases of human rabies, 2 postvaccinal neuroparalytic accidents and 1 892 cases of rabies in animals were reported. To 29 September, reports were received from Argentina, Chile, Colombia, Costa Rica, Dominican Republic, Ecuador, El Salvador, Guyana, Haiti, Mexico, Paraguay, Peru, Trinidad and Tobago, Uruguay, Venezuela, British Honduras, Grenada and Surinam. Of these, Haiti, Uruguay and British Honduras reported that there were no cases during July or August, and Surinam reported no cases in July with data for August not yet received.

In the second report, the distribution of 1 269 animal cases by species of animal is given: 1 140 were in dogs, 96 cats, 16 cattle, 3 equines, 3 vampire bats, 2 squirrels, 2 rodents, 2 foxes, 2 swine, 1 mongoose, 1 monkey, 1 tigrillo. Details were received regarding 15 human cases; in eight cases no immunoprophylaxis was administered, partial or interrupted treatment was given in three cases and a complete treatment in four cases. The animal responsible was a dog in 12 of the cases and a fox in one case; the species was not known in the other two cases. Two of the cases were in women who were exposed to infection while in the eighth and ninth month of pregnancy, respectively, and died from rabies approximately one month after giving birth.

UNITED STATES OF AMERICA. — In April, May and June 1969, 987 laboratory-confirmed cases of rabies were reported in the United States, 9 more cases than were reported in the first quarter of 1969, but 43 fewer than in the same quarter of 1968. One human case was reported from California. Wildlife accounted for 739 cases (75%), while domestic animals accounted for 247 cases (25%). Forty-three states reported at least one case of animal rabies; 24 states reported 10 or more cases. California reported more cases (97) of rabies than any other state; 72 were in skunks, 10 in bats, 4 in cattle, 2 each in dogs, cats and bobcats, and 1 each in a human, horse, fox, opossum and coyote.

Cattle accounted for 41.7% (103) of the total domestic animal rabies cases (247); dogs accounted for 32.8%, cats 17.4%, horses 6.1%, sheep and goats 1.6% and swine less than 1%. Nineteen states reported cattle rabies during the second quarter; the incidence was highest in Virginia with 21 cases. Rabies in dogs was reported in seventeen states; the highest incidence was in Texas with 24 cases, followed by Kentucky with 15 and West Virginia with 11. Seventeen states reported a total of 43 cases of cat rabies; the highest incidence was reported from Kentucky with 10 cases, followed by Texas with 8.

Skunks (386) and foxes (187) accounted for 77.5% of the total wildlife rabies cases (739). The incidence of skunk rabies was highest in California with 72 cases, followed by Texas with 35, Kansas with 33 and Wyoming with 28. Virginia reported the largest number of fox rabies cases (42), followed by New York with 30, and Tennessee with 24.

L'incidence chez les rats laveurs a été notablement plus élevée pendant le premier et le deuxième trimestres de 1969 — 71 et 83 cas, respectivement — que pendant les deux trimestres correspondants de 1968: 31 et 44 cas. Durant le deuxième trimestre de 1969, 92,8% des cas survenus chez le raton laveur ont été observés en Floride et en Georgie.

Au total, 110 661 doses de vaccin antirabique à utiliser en médecine humaine ont été distribuées d'avril à juin 1969, contre 236 708 au cours du deuxième trimestre de 1968.

(Quarterly Rabies Summary, April-June 1969, US National Communicable Disease Center.)

Raccoon rabies cases increased significantly both in the first and second quarters of 1969 as compared with the same quarters in 1968; 31 and 44 cases were reported in the first two quarters of 1968 compared with 71 and 83 cases for the same quarters in 1969. Florida and Georgia accounted for 92.8% of the raccoon rabies cases reported in the United States during the second quarter of 1969.

A total of 110 661 doses of rabies vaccine for human treatments were distributed from April through June 1969, compared to 236 708 distributed in the second quarter of 1968.

POLIOMYÉLITE

BRÉSIL. — 676 cas de poliomyélite ont été signalés jusqu'au 4 octobre 1969, les chiffres les plus élevés étant ceux des États de Rio Grande do Sul (157), São Paulo (77), Goiás (58), Paraná (57), Minas Gerais (52).

Pour l'année 1968, les rapports supplémentaires ou révisés des états ont porté le total des cas à 1 579, avec la plus forte incidence dans les États de Rio Grande do Sul (286), Pará (219), Rio de Janeiro (189), Minas Gerais (184), Paraná (158), São Paulo (136) et Guanabara (134).

EQUATEUR. — Pendant la période de dix semaines allant du 13 juillet au 20 septembre, 74 cas se sont déclarés, soit 13 cas avec paralysie et 61 non spécifiés. La répartition par province est la suivante; avec paralysie: Azuay 1 cas, Chimborazo 1, Manabí 9, Tungurahua 2; non spécifiés: Guayas 36 cas, Los Rios 6, Manabí 17, Napo 1, Pichincha 1.

Les 382 cas enregistrés cette année se répartissent de la façon suivante: 201 cas avec paralysie, 11 sans paralysie et 170 non spécifiés.

POLIOMYELITIS

BRAZIL. — By 4 October 1969, 676 cases of poliomyelitis had been reported. The states reporting the greatest incidence are: Rio Grande do Sul, 157 cases; São Paulo, 77; Goiás, 58; Paraná, 57, Minas Gerais, 52.

The total for the year 1968 has risen to 1 579 cases, with additional and revised reports from the states. The largest numbers of reported cases correspond to the States of Rio Grande do Sul (286), Pará (219), Rio de Janeiro (189), Minas Gerais (184), Paraná (158), São Paulo (136) and Guanabara (134).

ECUADOR. — Seventy-four cases of poliomyelitis with onset during the latest ten-week-period, from 13 July to 20 September, have been reported. Of these cases, 13 are paralytic and 61 unspecified poliomyelitis. The distribution by province is as follows: paralytic cases, Azuay 1, Chimborazo 1, Manabí 9, Tungurahua 2; unspecified cases, Guayas 36, Los Rios 6, Manabí 17, Napo 1, Pichincha 1.

Of the 382 cases reported so far this year, 201 are paralytic, 11 nonparalytic and 170 unspecified poliomyelitis.

(Inf. epidem. sem. (Wash.) Vol. XLI, No. 47.)

CERTIFICATS DE VACCINATION EXIGÉS DANS LES VOYAGES INTERNATIONAUX

Amendements à la publication de 1969

Bahamas

Supprimer la note concernant la variole et insérer — Delete the note concerning smallpox and insert:

Variole. — Excepté: Bermudes, Canada, États-Unis d'Amérique, Jamaïque, à condition qu'au cours des 14 jours précédant son arrivée, le voyageur ait séjourné exclusivement dans ces pays. Le certificat n'est pas exigé des enfants âgés de moins d'un an qui arrivent d'un territoire non infecté.

Smallpox. — Except: Bermuda, Canada, Jamaica, United States of America, provided travellers have not been outside these countries during the 14 days prior to arrival. No certificate required from children under 1 year of age coming from a non-infected area.

Soudan Sudan

Supprimer — Delete:

et insérer — and insert:

* La conformité de cette mesure avec le Règlement peut prêter à discussion et l'Organisation est en communication avec l'administration sanitaire intéressée.

* Conformity of this measure with the Regulations may be open to question and the Organization is in communication with the health administration concerned.

VACCINATION CERTIFICATE REQUIREMENTS FOR INTERNATIONAL TRAVEL

Amendments to 1969 publication

Choléra Cholera	Fièvre jaune Yellow fever	Variole Smallpox
		⊙ > par avion by air Z* > 1 an 1 year

SURVEILLANCE DE LA RAGE AUX AMÉRIQUES — RABIES SURVEILLANCE IN THE AMERICAS

En 1969, le Centre panaméricain des Zoonoses de Ramos Mejía, à Buenos Aires (Argentine), a entrepris un programme de surveillance de la rage dont le but est de fournir aux responsables des activités de lutte antirabique dans les pays des Amériques des renseignements qui faciliteront l'exécution et l'évaluation de leurs activités. Au début, on cherchera surtout à rassembler et à distribuer des données essentielles en mettant l'accent sur la rapidité. Plus tard, si le programme a réussi, comme on l'espère, à encourager et à améliorer les activités de surveillance antirabique, la complétude des informations sera beaucoup plus grande.

Les deux premiers rapports du programme, qui concernent juillet et août 1969, ont déjà été distribués. Au total, 18 pays ont envoyé des renseignements pour juillet et 12 d'entre eux également pour août. Au cours de ces deux mois, on a enregistré 20 cas de rage humaine, 2 cas d'accident neuroparalytique postvaccinal et 1 892 cas de rage animale. Au 29 septembre, le Centre avait reçu des rapports des pays suivants: Argentine, Chili, Colombie, Costa Rica, El Salvador, Equateur, Guyane, Haïti, Mexique, Paraguay, Pérou, République Dominicaine, Trinité-et-Tobago, Uruguay, Venezuela, Grenade, Honduras britannique et Surinam. Dans leur rapport, Haïti, l'Uruguay et le Honduras britannique indiquaient qu'ils n'avaient enregistré de cas ni en juillet, ni en août, et Surinam qu'aucun cas n'avait été signalé en juillet, les renseignements concernant août n'ayant pas encore été reçus.

Le deuxième rapport donne la répartition par espèce de 1 269 cas de rage animale: chiens, 1 140; chats, 96; bovins, 16; équidés, 3; vampires, 3; écureuils, 2; rongeurs, 2; renards, 2; porcs, 2; mangouste, 1; singe, 1; tigrillo, 1. Certaines précisions ont été fournies sur 15 cas humains; pour huit d'entre eux, aucun traitement immunoprophylactique n'a été institué, et pour trois autres, le traitement a été partiel ou interrompu; dans quatre cas, la série complète d'injections a été administrée. L'animal contaminant était un chien dans 12 cas, et un renard dans un cas; pour deux autres cas, l'espèce n'était pas connue. Deux malades étaient des femmes qui avaient été contaminées respectivement au huitième et au neuvième mois de leur grossesse et qui sont mortes de la rage environ un mois après l'accouchement.

(Pan American Zoonoses Center, *Quarterly Information Bulletin*, Vol. 11, No. 1; *Rabies Surveillance for the Americas*, Year 1, No. 2; *Inf. epidem. sem. (Wash.)*, Vol. XLI, No. 42.)

ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE. — En avril, mai et juin 1969, 987 cas de rage confirmés par l'examen de laboratoire ont été signalés aux États-Unis, soit 9 cas de plus que pendant le premier trimestre de la même année, mais 43 de moins que pour le trimestre correspondant de 1968. Un cas humain a été signalé en Californie. Il y a eu 739 cas (75 %) chez des animaux sauvages et 247 (25 %) chez des animaux domestiques. Quarante-trois états ont déclaré au moins un cas de rage animale; 24 états en ont signalé 10 ou davantage. De tous les états, c'est la Californie qui a enregistré le nombre le plus élevé de cas de rage: 97 au total, qui ont atteint 72 mouffettes, 10 chauves-souris, 4 bovins, 2 chiens, 2 chats domestiques, 2 chats sauvages, 1 cheval, 1 renard, 1 opossum, 1 coyote et un sujet humain.

Les bovins ont représenté 41,7% (103) du nombre total d'animaux domestiques atteints (247), les chiens 32,8%, les chats 17,4%, les équidés 6,1%, les ovins et les caprins 1,6%, et les porcs moins de 1%. Dix-neuf états ont signalé des cas chez les bovins au cours du deuxième trimestre, l'incidence la plus élevée étant celle de la Virginie (21 cas). La rage a été diagnostiquée chez des chiens dans dix-sept états, le chiffre le plus élevé étaient celui du Texas (24 cas), suivi par le Kentucky (15 cas) et la Virginie occidentale (11 cas). Dix-sept états ont enregistré un total de 43 cas de rage chez des chats, le Kentucky venant en tête (10 cas) et le Texas en deuxième position (8 cas).

Les mouffettes (386 cas) et les renards (187 cas) ont représenté 77,5% du nombre total de cas (739) survenus chez les animaux sauvages. L'incidence la plus élevée chez les mouffettes a été notée en Californie (72 cas), puis au Texas (35 cas), au Kansas (33 cas) et dans le Wyoming (28 cas). La Virginie a enregistré le nombre le plus élevé de cas chez les renards (42), suivie par l'Etat de New York (30) et le Tennessee (24).

In 1969, the Pan American Zoonoses Center in Ramos Mejía, Buenos Aires (Argentina), initiated a Rabies Surveillance Program. The purpose of the Program is to provide those responsible for rabies control activities in the Americas with the information that will permit them to carry out and evaluate their activities more effectively. Initially, speed in collecting and distributing only the essential data will be emphasized. It is hoped that the Program will serve as a stimulus to improve rabies surveillance so that eventually the information gathered will be more nearly complete.

The first two reports of the Program, for the months of July and August 1969, have been distributed. Information for the month of July was received from 18 countries, 12 of which have already submitted information for the month of August also. For the two months, 20 cases of human rabies, 2 postvaccinal neuroparalytic accidents and 1 892 cases of rabies in animals were reported. To 29 September, reports were received from Argentina, Chile, Colombia, Costa Rica, Dominican Republic, Ecuador, El Salvador, Guyana, Haiti, Mexico, Paraguay, Peru, Trinidad and Tobago, Uruguay, Venezuela, British Honduras, Grenada and Surinam. Of these, Haiti, Uruguay and British Honduras reported that there were no cases during July or August, and Surinam reported no cases in July with data for August not yet received.

In the second report, the distribution of 1 269 animal cases by species of animal is given: 1 140 were in dogs, 96 cats, 16 cattle, 3 equines, 3 vampire bats, 2 squirrels, 2 rodents, 2 foxes, 2 swine, 1 mongoose, 1 monkey, 1 tigrillo. Details were received regarding 15 human cases; in eight cases no immunoprophylaxis was administered, partial or interrupted treatment was given in three cases and a complete treatment in four cases. The animal responsible was a dog in 12 of the cases and a fox in one case; the species was not known in the other two cases. Two of the cases were in women who were exposed to infection while in the eighth and ninth month of pregnancy, respectively, and died from rabies approximately one month after giving birth.

UNITED STATES OF AMERICA. — In April, May and June 1969, 987 laboratory-confirmed cases of rabies were reported in the United States, 9 more cases than were reported in the first quarter of 1969, but 43 fewer than in the same quarter of 1968. One human case was reported from California. Wildlife accounted for 739 cases (75 %), while domestic animals accounted for 247 cases (25%). Forty-three states reported at least one case of animal rabies; 24 states reported 10 or more cases. California reported more cases (97) of rabies than any other state; 72 were in skunks, 10 in bats, 4 in cattle, 2 each in dogs, cats and bobcats, and 1 each in a human, horse, fox, opossum and coyote.

Cattle accounted for 41.7% (103) of the total domestic animal rabies cases (247); dogs accounted for 32.8%, cats 17.4%, horses 6.1%, sheep and goats 1.6% and swine less than 1%. Nineteen states reported cattle rabies during the second quarter; the incidence was highest in Virginia with 21 cases. Rabies in dogs was reported in seventeen states; the highest incidence was in Texas with 24 cases, followed by Kentucky with 15 and West Virginia with 11. Seventeen states reported a total of 43 cases of cat rabies; the highest incidence was reported from Kentucky with 10 cases, followed by Texas with 8.

Skunks (386) and foxes (187) accounted for 77.5% of the total wildlife rabies cases (739). The incidence of skunk rabies was highest in California with 72 cases, followed by Texas with 35, Kansas with 33 and Wyoming with 28. Virginia reported the largest number of fox rabies cases (42), followed by New York with 30, and Tennessee with 24.

L'incidence chez les rats laveurs a été notablement plus élevée pendant le premier et le deuxième trimestres de 1969 — 71 et 83 cas, respectivement — que pendant les deux trimestres correspondants de 1968: 31 et 44 cas. Durant le deuxième trimestre de 1969, 92,8% des cas survenus chez le raton laveur ont été observés en Floride et en Georgie.

Au total, 110 661 doses de vaccin antirabique à utiliser en médecine humaine ont été distribuées d'avril à juin 1969, contre 236 708 au cours du deuxième trimestre de 1968.

(Quarterly Rabies Summary, April-June 1969, US National Communicable Disease Center.)

Raccoon rabies cases increased significantly both in the first and second quarters of 1969 as compared with the same quarters in 1968; 31 and 44 cases were reported in the first two quarters of 1968 compared with 71 and 83 cases for the same quarters in 1969. Florida and Georgia accounted for 92.8% of the raccoon rabies cases reported in the United States during the second quarter of 1969.

A total of 110 661 doses of rabies vaccine for human treatments were distributed from April through June 1969, compared to 236 708 distributed in the second quarter of 1968.

POLIOMYÉLITE

BRÉSIL. — 676 cas de poliomyélite ont été signalés jusqu'au 4 octobre 1969, les chiffres les plus élevés étant ceux des États de Rio Grande do Sul (157), São Paulo (77), Goiás (58), Paraná (57), Minas Gerais (52).

Pour l'année 1968, les rapports supplémentaires ou révisés des états ont porté le total des cas à 1 579, avec la plus forte incidence dans les États de Rio Grande do Sul (286), Pará (219), Rio de Janeiro (189), Minas Gerais (184), Paraná (158), São Paulo (136) et Guanabara (134).

EQUATEUR. — Pendant la période de dix semaines allant du 13 juillet au 20 septembre, 74 cas se sont déclarés, soit 13 cas avec paralysie et 61 non spécifiés. La répartition par province est la suivante; avec paralysie: Azuay 1 cas, Chimborazo 1, Manabí 9, Tungurahua 2; non spécifiés: Guayas 36 cas, Los Rios 6, Manabí 17, Napo 1, Pichincha 1.

Les 382 cas enregistrés cette année se répartissent de la façon suivante: 201 cas avec paralysie, 11 sans paralysie et 170 non spécifiés.

POLIOMYELITIS

BRAZIL. — By 4 October 1969, 676 cases of poliomyelitis had been reported. The states reporting the greatest incidence are: Rio Grande do Sul, 157 cases; São Paulo, 77; Goiás, 58; Paraná, 57, Minas Gerais, 52.

The total for the year 1968 has risen to 1 579 cases, with additional and revised reports from the states. The largest numbers of reported cases correspond to the States of Rio Grande do Sul (286), Pará (219), Rio de Janeiro (189), Minas Gerais (184), Paraná (158), São Paulo (136) and Guanabara (134).

ECUADOR. — Seventy-four cases of poliomyelitis with onset during the latest ten-week-period, from 13 July to 20 September, have been reported. Of these cases, 13 are paralytic and 61 unspecified poliomyelitis. The distribution by province is as follows: paralytic cases, Azuay 1, Chimborazo 1, Manabí 9, Tungurahua 2; unspecified cases, Guayas 36, Los Rios 6, Manabí 17, Napo 1, Pichincha 1.

Of the 382 cases reported so far this year, 201 are paralytic, 11 nonparalytic and 170 unspecified poliomyelitis.

(Inf. epidem. sem. (Wash.) Vol. XLI, No. 47.)

CERTIFICATS DE VACCINATION EXIGÉS DANS LES VOYAGES INTERNATIONAUX

Amendements à la publication de 1969

Bahamas

Supprimer la note concernant la variole et insérer — Delete the note concerning smallpox and insert:

Variole. — Excepté: Bermudes, Canada, États-Unis d'Amérique, Jamaïque, à condition qu'au cours des 14 jours précédant son arrivée, le voyageur ait séjourné exclusivement dans ces pays. Le certificat n'est pas exigé des enfants âgés de moins d'un an qui arrivent d'un territoire non infecté.

Smallpox. — Except: Bermuda, Canada, Jamaica, United States of America, provided travellers have not been outside these countries during the 14 days prior to arrival. No certificate required from children under 1 year of age coming from a non-infected area.

Soudan Sudan

Supprimer — Delete:

et insérer — and insert:

* La conformité de cette mesure avec le Règlement peut prêter à discussion et l'Organisation est en communication avec l'administration sanitaire intéressée.

* Conformity of this measure with the Regulations may be open to question and the Organization is in communication with the health administration concerned.

VACCINATION CERTIFICATE REQUIREMENTS FOR INTERNATIONAL TRAVEL

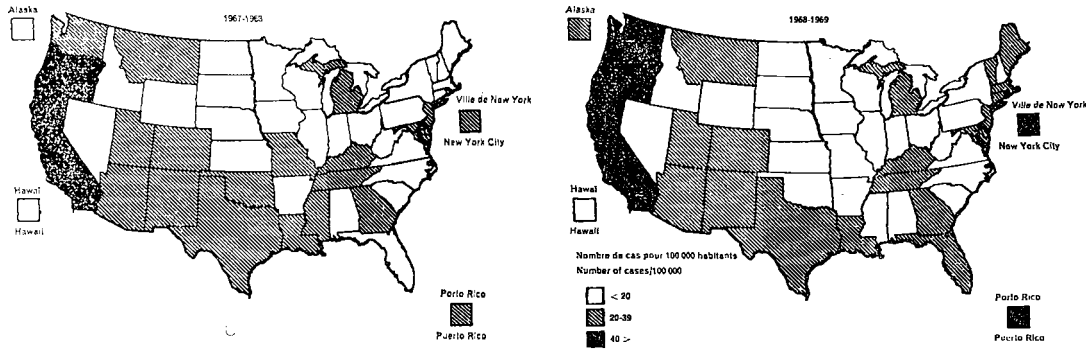
Amendments to 1969 publication

Choléra Cholera	Fièvre jaune Yellow fever	Variole Smallpox
	<p>⊙ > par avion by air</p> <p>Z* > 1 an 1 year</p>	

HÉPATITE VIRALE — ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE — VIRAL HEPATITIS — UNITED STATES OF AMERICA

Figure 1

Nombre de cas d'hépatite virale pour 100 000 habitants par état: années épidémiologiques 1967-68 et 1968-69¹
 Number of Reported Cases of Viral Hepatitis per 100 000 Population by State, Epidemiological Years 1967-68 and 1968-69¹

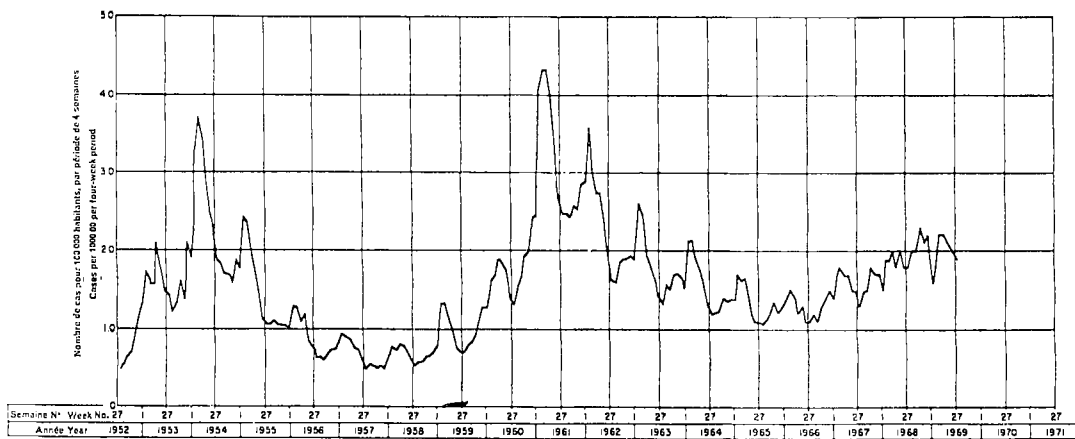


Les données relatives aux années épidémiologiques 1967-68 et 1968-69 sont présentées dans la figure 1. Pour 1968-69, il a été enregistré au total 52 587 cas d'hépatite virale aux Etats-Unis. Le nombre de cas pour 100 000 habitants est passé de 22,3 en 1967-68 à 26,2 en 1968-69. Cet accroissement global du taux pour l'ensemble des Etats-Unis résulte d'augmentations dans sept divisions géographiques et de diminutions dans deux autres (Centre nord-ouest² et Centre sud-ouest³). Dans quatre divisions (Nouvelle-Angleterre, Côte atlantique moyenne, Montagne, Pacifique) les taux ont augmenté davantage que pour l'ensemble des Etats-Unis. C'est dans la division de la Nouvelle-Angleterre que s'est produite l'augmentation la plus forte (14,4): pour 1968-69, on y a signalé 1 674 cas d'hépatite virale (94,6%) de plus qu'en 1967-68. La division du Centre sud-ouest est celle où a été enregistrée la plus forte diminution du taux (2,1).

Data for the epidemiological years 1967-68 and 1968-69 are presented in Figure 1. A total of 52 587 cases of viral hepatitis were reported in the epidemiological year 1968-69. The number of reported cases of viral hepatitis per 100 000 population for the United States increased from 22.3 cases in 1967-68 to 26.2 in 1968-69. This overall increase in rate for the United States incorporates rate increases from seven geographical divisions and rate decreases from two divisions (West North Central² and West South Central³). Four geographical divisions (New England, Middle Atlantic, Mountain and Pacific) experienced increases in rate greater than that for the United States as a whole. The largest increase in rate (14.4) occurred in the New England Division, where reported viral hepatitis cases for 1968-69 increased by 1 674 cases (94.6 per cent) over 1967-68. The West South Central Division recorded the largest decrease in rate (2.1).

Figure 2

Cas d'hépatite virale enregistrés. Incidence par périodes de 4 semaines aux Etats-Unis depuis juillet 1952
 Reported Cases of Viral Hepatitis. Case Rate by Four-Week Periods, United States of America since July 1952



La figure 2 représente les variations cycliques de l'incidence de l'hépatite virale aux Etats-Unis par périodes de quatre semaines depuis juillet 1952. L'accroissement progressif de l'incidence annuelle observé depuis l'année épidémiologique 1967 a persisté pendant l'année épidémiologique 1969.

Figure 2 depicts the cyclic variation in incidence of reported viral hepatitis cases in the United States by 4-week periods since July 1952. The progressive increase in annual incidence observed since epidemiological year 1967 continued through epidemiological year 1969.

¹ Les données sur l'hépatite sont rapportées à l'« année épidémiologique », qui commence avec la 27^e semaine de l'année civile.
² Minnesota, Iowa, Missouri, Dakota du Nord, Dakota du Sud, Nebraska et Kansas.
³ Arkansas, Louisiane, Oklahoma et Texas.

¹ Hepatitis data are summarized in terms of an "epidemiological year" beginning with the 27th week of the calendar year.
² Minnesota, Iowa, Missouri, North Dakota, South Dakota, Nebraska, Kansas.
³ Arkansas, Louisiana, Oklahoma, Texas.

**POUSSÉE ÉPIDÉMIQUE DE VARIOLE A LA FRONTIÈRE ENTRE LE RWANDA ET LE CONGO
SMALLPOX OUTBREAK ON THE RWANDA-CONGO BORDER**

On a enregistré au Rwanda, en juillet 1969, une poussée épidémique de variole, la première de ce genre depuis plusieurs années. La maladie a été observée d'abord dans le village de Byahi (commune de Rubavu) qui se trouve à cheval sur la frontière séparant le Rwanda de la République démocratique du Congo.

Le 27 juin, un garçonnet de cinq ans de la partie rwandaise du village était amené à l'hôpital de Gisenyi. Il présentait des symptômes d'allure grippale. Le 30 juin, il revenait avec un début d'éruption sur le front, mais son cas ne faisait pas l'objet d'un diagnostic définitif. Le 7 juillet, lors d'une troisième visite à l'hôpital, on constata une éruption pustuleuse généralisée; deux autres enfants du village, qui accompagnaient le malade, avaient les mêmes symptômes. La variole a alors été diagnostiquée dans les trois cas.

Les enfants ont été hospitalisés et le Ministère de la Santé averti par télégramme. Les autorités hospitalières ont pris immédiatement des mesures pour vacciner les malades de l'hôpital, les membres du personnel et leurs familles ainsi que la population de la commune voisine, Rubavu. Le 8 juillet, le Médecin hygiéniste a commencé à visiter le village de Byahi, habitation par habitation, et a découvert 4 autres cas de variole. Il a en outre appris qu'une fillette de deux ans, qui avait présenté une manifestation fébrile et une éruption pustuleuse généralisée, venait de mourir dans la partie congolaise du village.

Le 14 juillet, le Directeur de l'Hygiène au Ministère rwandais de la Santé, le Directeur du Secteur médical et le Médecin-Chef de l'OMS pour l'éradication de la variole ont entrepris des investigations plus poussées. Ils ont découvert 25 autres cas dans la commune de Rubavu, principalement dans la partie rwandaise du village de Byahi. Une enquête menée dans les communes avoisinantes a révélé 2 autres cas. De leur côté, les autorités sanitaires congolaises ont procédé à des recherches analogues et ont dépistés 11 cas de variole dans la partie congolaise du village de Byahi.

Presque tous les cas découverts à Byahi l'ont été dans des habitations bordant le chemin qui mène du village à un point d'eau situé à environ un kilomètre de la frontière rwandaise. Dans cette zone, la densité de population est très élevée; les familles de part et d'autre de la frontière sont unies par des liens étroits de parenté et circulent librement entre les deux parties du village. Les investigations ont au total porté sur cinq communes et 125 946 personnes.

La source de l'infection n'a pas pu être déterminée avec certitude. On sait cependant que la variole est endémique dans toute la Province de Kivu (Congo) jouxtant la région atteinte. Le programme congolais d'éradication de la maladie ne s'étend pas encore à cette province. Les diagnostics ont été confirmés par des examens de laboratoire effectués au Rwanda et au Laboratoire OMS de Référence de Moscou.

Trente-sept des 38 premiers cas enregistrés se sont produits chez des enfants, dont 26 avaient moins de cinq ans et deux seulement auraient été vaccinés antérieurement.

In July 1969, an outbreak of smallpox was detected in Rwanda, the first such outbreak to be recognized in several years. Cases were first noted in the village of Byahi (commune of Rubavu) which straddles the border between Rwanda and the Democratic Republic of the Congo.

On 27 June, a five-year old boy from the Rwanda part of the village was treated at the nearby Gisenyi Hospital with influenza-like symptoms. He returned on 30 June with the beginning of a rash on his forehead, but a definite diagnosis was not made. On 7 July, he was again brought to the hospital with an extensive pustular rash; two village friends with similar symptoms accompanied him and a diagnosis of smallpox was made in all three children.

These children were hospitalized and the Ministry of Health was informed by telegram. The hospital authorities arranged immediate vaccination of the in-patients, staff and their families, as well as the population of the nearby commune, Rubavu. On 8 July, the Health Officer started a house to house search for cases in the village of Byahi and found 4 additional cases. He learned also that in the Congolese part of the village a two-year old girl with fever and an extensive pustular rash had died very recently.

A more extended search was begun on 14 July by the Chief Health Officer of the Rwanda Ministry of Health, the Provincial Health Officer, and the WHO Medical Officer in charge of smallpox eradication. They discovered an additional 25 cases in the commune of Rubavu, mainly in the village of Byahi on the Rwanda side of the border. Investigation in adjoining communes revealed 2 more cases of smallpox. The Congolese health authorities similarly conducted a search for cases on their side of the border and discovered a further 11 cases in the Congolese portion of Byahi village.

Almost all the cases in Byahi village were discovered in houses at or near a footpath going through the village to the water well located about one kilometre inside the Rwanda border. In this area, the population density is great; people on both sides of the border are closely related and move freely from one side to the other. The search for cases ultimately extended through five communes, and covered 125 946 persons.

The source of infection for the initial cases could not be identified specifically. However, smallpox is known to be endemic throughout Kivu Province, Congo, which borders this area. The smallpox eradication programme in the Congo has not yet begun in Kivu Province. Laboratory confirmation of the cases was made both in Rwanda and by the WHO Regional Reference Laboratory, Moscow.

Of 38 cases initially recorded, all except one occurred in children, 26 of whom were under the age of five. Only two were said to have been vaccinated previously.

Tableau 1. Répartition des cas par âge et par sexe — Table 1. Cases by Age and Sex

Age	Sexe masculin Male	Sexe féminin Female	Total
<1	5	2	7
1-4	11	8	19
5-14	5	6	11
15+	—	1	1
Total	21	17	38

Mesures d'endiguement

Le Médecin hygiéniste et le personnel de l'hôpital de Gisenyi ont vacciné 19 818 personnes entre le 8 et le 23 juillet, à titre de mesures immédiates d'endiguement. Après l'arrivée des fonctionnaires du Ministère de la Santé et du Directeur du projet OMS, cinq communes du territoire de Gisenyi, comptant 125 946 habitants, ont

Containment Measures

The Health Officer and the staff of Gisenyi Hospital vaccinated 19 818 persons between 8-23 July in immediate containment measures. Following the arrival of Ministry of Health Officials and the WHO Project Leader, five communes of Gisenyi territory, population 125 946, were declared an epidemic zone. One mobile vaccination

été déclarées zone d'épidémie. Une équipe mobile de vaccination participant au programme national d'éradication de la variole a été affectée à cette zone le 16 juillet. Des barrières sanitaires de contrôle ont été établies sur les cinq routes desservant la zone et on a procédé du 17 au 23 juillet à une campagne systématique de vaccination à l'aide d'aiguilles bifurquées et de vaccin lyophilisé. En six jours, l'équipe a vacciné 104 170 personnes, ce qui a porté le total des vaccinations effectuées dans la zone à 127 455, chiffre légèrement supérieur à l'effectif de la population recensée. Les opérations ont eu lieu en général à des points de rassemblement, mais il y a eu aussi quelques tournées de porte à porte. Chaque vaccinateur a pratiqué environ 1 532 vaccinations par jour. Les barrières de contrôle n'ont pas empêché complètement des personnes non vaccinées d'entrer dans la zone ou d'en sortir, mais 2 620 voyageurs ont pu être vaccinés. Les activités ont été étroitement coordonnées avec les mesures prises par les autorités congolaises qui, de leur côté, ont vacciné plus de 150 000 personnes dans les zones adjacentes de leur pays.

A l'issue de la campagne de vaccination, les services médicaux de Gisenyi ont été invités à notifier immédiatement tout cas suspect; une petite équipe mobile de surveillance et d'endiguement est restée sur place afin d'intervenir sans délai si d'autres cas de variole apparaissent.

team of the national smallpox eradication programme was transferred to this zone on 16 July. Sanitary control barriers were established on the five roads leading into the area. Systematic vaccination in the area with bifurcated needles and freeze-dried vaccine was carried out from 17-23 July. In this six-day period, 104 170 persons were vaccinated by this mobile vaccination team, bringing the total of vaccinations performed in the epidemic zone to 127 455, somewhat more than the population estimated by census. Vaccinations were done mainly at collecting points but included some house to house work. Vaccinators averaged 1 532 vaccinations each per day. Although barriers on the roads did not completely prevent movement of unvaccinated persons in and out of the epidemic zone, 2 620 travellers were vaccinated. Both the vaccination programme and containment activities were closely coordinated with Congolese officials who vaccinated over 150 000 persons in adjacent areas of the Congo.

Following the vaccination programme, the medical services at Gisenyi were requested to report immediately any suspected cases; and a small, mobile surveillance-containment team was left in Gisenyi territory for immediate action should additional cases of smallpox occur.

(D'après un rapport du Dr C. Algan, Médecin de l'OMS, Rwanda — Based on a report prepared by Dr C. Algan, WHO Medical Officer, Rwanda.)

MALADIES QUARANTENAIRE — QUARANTINABLE DISEASES

Territoires infectés au 4 décembre 1969 — Infected areas as on 4 December 1969

Notifications reçues aux termes du Règlement sanitaire international concernant les circonscriptions infectées ou les territoires où la présence de maladies quaranténaires a été signalée (voir page 629).

- × = Nouveaux territoires signalés.
- = Circonscriptions ou territoires notifiés aux termes de l'article 3 à la date donnée.

Pour les autres territoires, la présence de maladies quaranténaires a été notifiée aux termes des articles 4, 5 et 9 a) pour la période se terminant à la date indiquée.

Notifications received under the International Sanitary Regulations relating to infected local areas and to areas in which the presence of quarantinable diseases was reported (see page 629).

- × = Newly reported areas.
- = Areas notified under Article 3 on the date indicated.

For the other areas, the presence of quarantinable diseases was notified under Articles 4, 5 and 9 (a) for the period ending on the date indicated.

La liste complète des territoires infectés n'est pas publiée dans le présent Relevé. Les territoires mentionnés ci-dessous doivent donc être ajoutés aux listes publiées dans les Nos 47 et 48, pages 639 et 652.

The complete list of infected areas is not published in this issue but the following areas should be added to the lists appearing in Nos. 47 and 48, pages 639 and 652.

CHOLÉRA — CHOLERA

VARIOLE — SMALLPOX

INDE — INDIA

INDONÉSIE — INDONESIA

Asie — Asia	
BIRMANIE — BURMA	
<i>Irrawaddy, Division</i>	
× Bassein, District	22.XI
INDE — INDIA	
× Jodhpur (A)	■ 25.X
<i>Andhra Pradesh, State</i>	
× Krishna, District	■ 22.XI
<i>Uttar Pradesh, State</i>	
× Basti, District	27.IX
PHILIPPINES	
× Butuan (P)	■ 25.X
× Cebu (P)	■ 25.X
VIET-NAM, REP.	
× Saigon (PA) (excl. A)	29.XI

Afrique — Africa	
OUGANDA — UGANDA	
<i>Buganda, Region</i>	
× Masaka, M.	15.XI
× Masaka, District	15.XI
Amérique — America	
BRÉSIL — BRAZIL	
× Amapa, Terr.	25.X
Asie — Asia	
AFGHANISTAN	
× Nangarhar, Province	22.XI

<i>Andhra Pradesh, State</i>	
× Mahbubnagar, District	9.VIII
<i>Delhi, Territory</i>	
×	11.X
<i>Haryana, State</i>	
× Hissar, District	6.IX
<i>Madhya Pradesh, State</i>	
× Bastar, District	■ 27.XI
× Gwalior, District	■ 25.XI
× Jhabua, District	■ 8.XI
× Raipur, District	■ 22.XI
<i>Punjab, State</i>	
× Amritsar, District	13.IX
<i>Uttar Pradesh, State</i>	
× Allahabad, District	■ 8.XI
× Lucknow, District	■ 11.X
× Mirzapur, District	■ 8.XI

× <i>Djawa-Timur, Province</i>	1.XI
× <i>Lampung, Province</i>	18.X
TYPHUS À POUX LOUSE-BORNE TYPHUS FEVER	
Afrique — Africa	
BURUNDI	
× <i>Muhinga, Province</i>	1.XI
Amérique — America	
ÉQUATEUR — ECUADOR	
<i>Chimborazo, Province</i>	
× <i>Alausi, Canton</i>	4.X

Prix du Relevé épidémiologique hebdomadaire

Price of the Weekly Epidemiological Record

Par numéro Fr. s. 1.—
Abonnement annuel Fr. s. 50.—

\$0.30 2/- Per single copy
\$16.00 £5.0.0 Annual subscription

Notifications reçues du 28 novembre au 4 décembre 1969 — Notifications received from 28 November to 4 December 1969

- Circonscription notifiée aux termes de l'article 3 du Règlement sanitaire international comme infectée à la date donnée.
Area notified under Article 3 of the International Sanitary Regulations as an infected local area on the date indicated.
 - Circonscription notifiée aux termes de l'article 6 du Règlement sanitaire international comme indemne à la date donnée.
Area notified under Article 6 of the International Sanitary Regulations as free from infection on the date indicated.
- ... Chiffres non encore disponibles — Figures not yet received
(A) Aéroport — Airport
(P) Port
i Cas importés — Imported cases
p Chiffres préliminaires — Preliminary figures
r Chiffres révisés — Revised figures
s Cas suspects — Suspected cases

Ville X (A)	Ville X et l'aéroport de cette ville.	} Ex.: Rangoon (PA) signifie la ville de Rangoon avec son port et son aéroport. Rangoon (PA) means the city of Rangoon with its port and its airport.
City X (A)	City X and the airport of that city.	
Ville Y (P)	Ville Y et le port de cette ville.	} Karachi (PA) (excl. A) signifie la ville de Karachi avec son port (mais sans son aéroport). Karachi (PA) (excl. A) means the city of Karachi with its port (but without its airport).
City Y (P)	City Y and the port of that city.	

PESTE — PLAGUE

Asie — Asia

	C	D
VIET-NAM, REP.	23-29.XI	
Danang (P)	1	0
Hau-Nghia, Province	1	0

CHOLÉRA — CHOLERA

Asie — Asia

	C	D
BIRMANIE — BURMA	16-22.XI	
Irrawaddy, Division		
Bassein, D.	1	0
INDE — INDIA	16-22.XI	
Calcutta (PA) (excl. A)	6	1
Delhi (excl. A)	2	0
Madras (PA) (excl. A)	13	0
Visakhapatnam (P)	9	0
Cochin (P) □ 22.XI		
Jodhpur (A) ■ 25.X		
Lucknow (A) □ 22.XI		
Quilon (P) □r 9.VIII		
Andhra Pradesh, State		
Krishna, D. ■ 22.XI	5-11.X	
Delhi, Terr.	2	0
Maharashtra, State		
Districts		
Buldhana	42	4
Chanda	28	6
Nagpur	3	0
Poona	4	3
Sangli	3	1
Wardha	1	0
21-27.IX		
Uttar Pradesh, State		
Districts		
Basti	4	0
Lucknow	3	0

INDONÉSIE — INDONESIA

Sulawesi-Selatan/Tenggara,

Province

Makasar (P), Regency

	C	D	C	D
PHILIPPINES ¹	12-18.X		19-25.X	
Butuan (P) ■ 25.X	0	0	2	2
Cebu (P) ■ 25.X	0	0	1	1
Manila (PA) (excl. A)	11	0	6	0

	C	D	C	D
Makasar (P), Regency	25	9		

LUZON, GROUP

Pasay	2	0	0	0
Quezon	3	0	3	1

Provinces

Bulacan	2	0	2	1
Cavite	1	0	1	0
Laguna	1	0	2	0
Rizal (excl. Manila air- port)	8	1	13	1
Rizal: Caloocan	4	0	6	1

Cavite: Cavite } □ 18.X
Pangasinan }

VIET-NAM, REP. ¹	23-29.XI	
Saigon (PA) (excl. A) .	2	0

¹ Cholera El Tor.

VARIOLE — SMALLPOX

Afrique — Africa

	C	D
BURUNDI	12-18.X	
Kitega, Province	7	0

UGANDA — UGANDA

Buganda, Region		
Masaka, M.	1	0
Masaka, D.	2	0

TANZANIE, RÉP.-UNIE DE
TANZANIA, UNITED REP. OF

TANGANYIKA

Mtwara, Région 1 0

Amérique — America

	C	D
BRÉSIL — BRAZIL		
Aracaju (P)	12.X-1.XI	3 0
Porto Alegre (PA)	26.X-8.XI	12 0
Amapa, Terr.	19-25.X	1 0
Bahia, State	26.X-8.XI	97 0
Minas Gerais, State	2-8.XI	1 0
Parana, State	26.X-1.XI	3 0
Rio Grande do Sul, State	26.X-8.XI	39 0

Asie — Asia

	C	D
AFGHANISTAN	16-22.XI	
Nangarahar, Province	8	0

INDE — INDIA

Jodhpur (A)	2	0
Andhra Pradesh, State		
Mahbubnagar, D.	1	0
Assam, State		
Districts		
Goalpara	1	0
Lakhimpur	1	0

5-11.X

Delhi, Terr.	1	0
Gujarat, State		
Kutch, D.	3	0

VARIOLE (suite) — SMALLPOX (contd.)		INDONÉSIE (suite)		C		D		TYPHUS À POUX				
Asie (suite) — Asia (continued)		INDONESIA (continued)						LOUSE-BORNE TYPHUS FEVER				
	C	D						Afrique — Africa				
INDE (suite)	31.VIII-6.IX		Indramaju	{ 5-18.X	21	0						
INDIA (continued)			Krawang	{ 26.X-1.XI	4	1						
Haryana, State			Kuningan	{ 19-25.X	5	2	BURUNDI		C	D		
Hissar, D.	1	0	Lebak	{ 5-25.X	112	11		12.X-1.XI				
Madhya Pradesh, State			Madjalengka	{ 28.IX-4.X	18	7	Bujumbura, Province					
Districts			Purwakarta	{ 19-25.X	2	2	(excl. Bujumbura					
Bastar ■ 27.XI			Serang	{ 2-8.XI	10	0	(PA))	50	0			
Bhilsa □ 24.XI			Subang	{ 12-18.X	5	0	Bururi, Province	21	1			
Dewas □ 27.XI			Tangerang	{ 6-12.VII	4	0	Muhinga, Province	172	6			
East-Nimar ■ 14.XI			Sukabumi	{ 14-20.IX	3	0	Muramvya, Province					
Gwalior ■ 25.XI			Sumedang	{ 19-X-1.XI	10	2	Muramvya, Arr.	313	0			
Jhabua ■ 8.XI			Tanggarrang	{ 21.IX-11.X	6	2	Mwaro, Arr.	31	0			
Raipur ■ 22.XI			Tasikmalaja	{ 12-25.X	48	0	Ngozi, Province	1 340	11			
			Tjiamis	{ 12.X-15.XI	126	18	Ruyigi, Province					
			Tjandjur	{ 28.IX-1.XI	27	4	Rutana, Arr.	14	1			
			Tjirebon (P)	{ 19-25.X	2	0	Ruyigi, Sect. méd.	16	0			
				{ 12.X-1.XI	127	3						
			Djawa-Tengah, Province					Amérique — America				
			Regencies									
			Pemalang	19-25.X	2	1	ÉQUATEUR — ECUADOR		C	D		
			Tegal (P)	12.X-15.XI	31	2		28.IX-4.X				
			Djawa-Timur, Province					Chimborazo, Province				
			Malang, Regency	26.X-1.XI	2	0	Alausi, Canton					
			Lampung, Province					Alausi, Parr.	1	0		
			Lampung, Regency	5-18.X	10	3						
			Sulawesi-Selatan/Tenggara, Province					FIÈVRE RÉCURRENTÉ À POUX				
			Regencies					LOUSE-BORNE RELAPSING FEVER				
			Barru	28.IX-25.X	50	1	Afrique — Africa					
			Madjene	7.IX-4.X	3	0						
			Pinrang	7.IX-4.X	8	3-						
			Polewali/Mamasa	10.VIII-6.IX	8	0	SOUDAN — SUDAN	11-19.X		20-26.X		
			Sumatera-Barat, Province					el Obeid (A)	0	0	8	0
			Pasaman-Padang (P),	5-11.X	3	0	Blue Nile, Province					
			Regency				Northern Division					
			Sumatera-Selatan, Province					el Managil, Rur. C.	0	0	1	0
			Musi Rawas, Regency	5-11.X	7	0	Kordofan, Province					
			Sumatera-Utara, Province					el Nahud, Mun. C.	2	0	1	0
			Regencies									
			Tapanuli-Selatan	{ 5-11.X	15	0						
			Tapanuli-Utara	{ 19-25.X	17	0						
				{ 28.IX-4.X	0	2						

Territoires supprimés de la liste des territoires infectés entre les 28 novembre et 4 décembre 1969

Areas removed from the infected area list between 28 November and 4 December 1969

CHOLÉRA — CHOLERA	VARIOLE — SMALLPOX	Northern, Region	Asie — Asia
Asie — Asia	Afrique — Africa	Achoéli, District	INDE — INDIA
INDE — INDIA	OUGANDA — UGANDA	Amérique — America	Madhya Pradesh, State
Cochin (P)	Buganda, Region	BRÉSIL — BRAZIL	Bhilsa, District
Lucknow (A)	East Mengo, District	Amazonas, State	Dewas, District
Quilon (P)		Rio de Janeiro, State	Uttar Pradesh, State
PHILIPPINES			Kanpur, District
Luzon, Group			
Cavite, Prov.: Cavite			
Pangasinan, Province			